

ASSOCIATION SUISSE DES AMIS DU Dr JANUSZ KORCZAK

XXIXe Assemblée générale

10 décembre 2009

RAPPORT D'ACTIVITE 2009

I. INTRODUCTION

Chers Amis korczakiens,

En cette année qui voit célébré le vingtième anniversaire de la Convention internationale des droits de l'enfant, notre Association s'est plus que jamais efforcée de faire connaître la pensée et l'action de Janusz Korczak, qui en fut le précurseur et l'inspirateur, et de soutenir des projets de terrain visant à donner un sens concret à l'exercice de ces droits, notamment pour des enfants et des jeunes confrontés à la pauvreté, au déracinement et/ou à la guerre.

*Avant d'aborder notre bilan,
nous souhaitons évoquer avec émotion la mémoire
de trois de nos membres disparus en cours d'année :*

Mme Ketty Leibovitch, M. Jan Krugier et M. Alexandre Magat

Nous adressons à leurs proches nos profonds sentiments de sympathie.

II. ACTIVITES EN SUISSE

La Lettre : Lien indispensable entre l'Association et ses membres, *La Lettre* paraît 3 fois par an, informe sur les actions de l'Association et sur tout ce qui a trait au monde korczakien. Ses colonnes sont ouvertes à tous et chacun de nos amis est invité à y participer activement. *La Lettre* constitue aussi un moyen simple de diffuser des textes de Korczak, dont certains sont encore inédits en français. C'est ainsi qu'en 2008, grâce à l'obligeance et à la compétence de Mme Maryla Laurent et de Mmes Malinka Zanger et Yvette Metral nous avons publié « *le testament de Korczak* » et des extraits de « *Kaytek le magicien* ».

Groupe de lecture : Le groupe de lecture se réunit 1-3 fois par an. Un thème et des textes de Korczak ou à son propos sont choisis et envoyés pour préparation aux personnes intéressées. Un résumé des débats est ensuite publié dans *La Lettre*. Cette année, une séance a eu lieu le 28 janvier 2009, sous une forme élargie puisque nous avons organisé cette lecture conjointement avec les communautés juives de Genève à l'occasion de la journée consacrée à la mémoire de l'Holocauste et à la prévention des crimes contre l'humanité. Dans ce contexte, et devant un public nombreux réuni à la Salle des Abeilles à Genève, **Madame Maryla Laurent**, maître de conférence à

l'Université Lille III, a présenté un exposé passionnant sur les « Archives Ringelblum et la situation des enfants dans le ghetto de Varsovie. »

Internet : Au cours de l'année, plusieurs mises à jour et une révision de notre site francophone (<http://www.aidh.org/korczak>) ont eu lieu : de nouveaux liens ont été créés avec divers sites korczakiens dans le monde alors que d'autres, caducs, ont été supprimés. *La Lettre* est régulièrement archivée sur ce site, des textes inédits de Korczak y figurent ainsi que des articles sur Korczak, sa biographie, sa bibliographie, la liste de nos conférences annuelles, celle des lauréats du Prix Korczak, ainsi que diverses informations sur notre Association. Pour nos membres germanophones, un autre site est entretenu par notre vice-président, M. Gérard Kahn, à l'adresse : www.korczak.ch

N.B. Nous avons appris avec inquiétude que le site « aidh », qui héberge notre propre site et qui constitue l'une des sources francophones les plus riches en matière de droits de l'homme, est à court terme menacé dans son existence faute de subventions suffisantes. Nous encourageons vivement tous nos membres à manifester leur soutien, de toutes les manières possibles, à M. J.-M. Martin Du Theil qui en est le maître d'œuvre. Il existe, notamment, la possibilité d'acquérir des espaces sur le site (100 pixels - 100 €). Pour plus d'infos : www.aidh.org

Conférence : Lors de la XXVIIIème Assemblée Générale de notre Association en décembre 2008, **Madame Marie-José Chombart de Lauwe**, ancienne résistante, sociologue, membre de la Ligue des Droits de l'Homme, présidente de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation, est venue de Paris nous parler de « L'enfant dans les guerres ». Elle a donné une conférence très émouvante et s'est appuyée dans son propos sur son propre parcours de résistante et de déportée. Toute sa vie, elle a œuvré pour essayer de changer le statut de l'enfant dans la société afin qu'il soit mieux protégé.

Prix Korczak 2009 : Plusieurs travaux ont été soumis cette année. Le Prix Korczak a été attribué ex-aequo à **Mlle Oriane Lacour** du collège de Saussure pour son travail de maturité : « Organisation d'un atelier pour sensibiliser une classe d'école primaire à l'écocitoyenneté » et à **M. Adrien Lavalley**, élève du collège Calvin, pour son travail intitulé « Etude de l'enseignement secondaire aux USA et en Roumanie en comparaison avec le secondaire genevois ».

Soutien à l'association *Appartenances* : Une subvention de CHF 3'000.- a été attribuée à cette association genevoise qui a pour but d'œuvrer au rapprochement entre communautés migrantes et société d'accueil, et d'améliorer l'accès aux soins des migrant(e)s, en particulier ceux et celles parlant mal notre langue. *Appartenances* cherche à favoriser l'autonomie et la qualité de vie des migrant(e)s par la découverte et l'utilisation de leurs propres ressources.

Institut International des Droits de l'Enfant (IDE) : Cette année l'IDE a participé au Prix Korczak Burundi puisqu'il a offert au lauréat, M. Barakamfitiye, l'écologie et l'hébergement à l'Université d'été des droits de l'enfant qu'il a organisée du 20 au 24 juillet 2009 à Bramois (Valais). Nous sommes heureux de ce sympathique partenariat inter-associatif.

Nouveau livret de l'Association : Celui-ci a été envoyé en octobre aux membres des communautés juives de Genève, accompagné d'une lettre de présentation. Nous espérons de la sorte attirer de nouveaux membres.

Festival du conte à Fribourg : Le Festival International du Conte qui a eu lieu du 1^{er} au 10 mai 2009 a présenté le roman « la Gloire » de J. Korczak adapté pour la circonstance en un récit parlé. C'est la conteuse genevoise Catherine Gaillard qui a mis en valeur ce texte poétique avec beaucoup de talent. Cette initiative a été soutenue par notre Association et a été saluée par le public et la presse. Nous avons le projet d'organiser une nouvelle lecture l'année prochaine.

Séminaire international Korczak à Genève : Mme Waltraut Kerber-Ganse a organisé à Genève, conjointement avec la Mission polonaise auprès des Nations-Unies, un séminaire international qui a eu lieu le 6 juin 2009. Consacré à l'examen des sources korczakiennes de la Convention internationale des droits de l'Enfant, ce séminaire a été l'occasion d'une fructueuse rencontre entre des représentants d'associations nationales korczakiennes et une partie importante des 18 membres du Comité international des droits de l'enfant. Nous espérons que ces échanges seront renouvelés en 2010.

Colloque « Petite enfance » : Les 27 et 28 novembre 2009 s'est déroulé à Genève le 7^{eme} colloque petite enfance sur le thème : « La révolution de l'enfant ». Le soussigné y a donné une conférence intitulée : « Korczak : le droit de l'enfant au respect ».

III. ACTIVITES INTERNATIONALES

Places d'éducation préscolaire à Jérusalem-Est : un projet de Défense des Enfants-International (DEI)-Israël : L'Association a offert une somme de CHF 2'500.- pour soutenir un programme d'encouragement au développement de l'éducation préscolaire dans la partie arabe de Jérusalem. D'autre part, des contacts ont été noués par notre intermédiaire entre Madame Hadeel Younis, directrice du programme, et Madame Batia Gilad, présidente de l'International Korczak Association, afin d'élargir les partenariats nécessaires au développement de ce projet.

Hand-in-Hand Center for Jewish-Arab Education : Notre Association a continué de soutenir (CHF 1'000.-) ce projet remarquable de co-éducation en hébreu et en arabe qui entame maintenant sa 12^{ème} année de fonctionnement et ne cesse de gagner du terrain, qualitativement et quantitativement. Un séminaire sur le bilinguisme et le multiculturalisme dans l'éducation de la petite enfance a été organisé à Jérusalem le 31 mai 2009.

Beit-Ham – Beit Esther : Cette année notre Association a à nouveau sollicité l'aide de la Ville de Genève pour poursuivre ce programme ambitieux : des lieux d'accueil et de thérapie pour les personnes ayant vécu des traumatismes de guerre ont été créés à Jérusalem-Est et à Jérusalem-Ouest. La formation de soignants est indispensable et la somme allouée par la Ville de Genève (Frs 57'000.-) permettra d'offrir des bourses à quatre doctorants, deux Palestiniens et deux Israéliens. Ceux-ci pourront suivre des programmes de formation dans diverses universités.

Par ailleurs, de jeunes artistes israéliens et palestiniens, membres de l'Association Beit-Esther, sont venus présenter à Genève une exposition de photos intitulée « Regards croisés sur Jérusalem ». Ils sont responsables d'ateliers artistiques

multiculturels et rêvent d'édifier une maison des artistes, ouverte à tous, qui serait construite sur un terrain à l'intersection des secteurs juif, arabe et chrétien de la vieille ville de Jérusalem.

Jardin de Paix - Gan Hashalom - Raoud Al-Salam de Jérusalem :

Courageusement, ce programme d'éducation pluriculturelle et bilingue se poursuit malgré la précarité de la situation politique au Proche-Orient. Notre soutien (CHF 2'000.-) se poursuit avec la même fidélité. Par ailleurs, l'Association *Co-existence* a pu de nouveau inviter pendant quelques jours à Lausanne, cet été, un groupe de jeunes gens (juifs et arabes) qui avaient fréquenté ce jardin d'enfants et qui, aujourd'hui, contribuent comme jeunes adultes au dialogue israélo-palestinien.

Kursk - « Un fruit par semaine » et « Une leçon de musique » : Nous avons maintenu aussi notre soutien à nos collègues korczakiens de Russie et à leur action en faveur des enfants malades du Département d'Hématologie de l'Hôpital de Kursk (CHF 2000.-). Mme **Anna Savranskaya**, est notre nouveau contact à Kursk.

Ukraine : Coup de pouce aux enfants avec fentes palatines : *Family World* est une ONG ukrainienne qui vient en aide aux enfants souffrant de fentes palatines et autres malformations faciales. Recommandée par nos collègues korczakiens de Kiev, *Family Worlds* bénéficie, cette année, d'un modeste soutien financier (CHF 1000.-) de notre Association.

Prix Korczak Burundi : Un jury de 6 personnes s'est réuni à Bujumbura au cours de l'été 2008 et a désigné un lauréat. **M. Jean-Claude Barakamfitye**, étudiant à la Faculté de droit de l'Université d'Etat du Burundi, a été récompensé pour son essai « Les droits de l'enfant – De la concrétisation des droits de l'enfant au Burundi ». M. Barakamfitye est venu cet été à Sion pour prendre part à l'Université d'été des droits de l'enfant qui s'est déroulée du 20 au 24 juillet à Bramois (Valais). Il a été enchanté de ses rencontres durant ce séminaire et voudrait beaucoup œuvrer à la mise en place, dans son pays, d'une justice juvénile qui n'existe pas encore.

Association internationale J. Korczak : Cet organe faitier du mouvement korczakien, présidé par Mme Batia Gilad, s'est réuni en assemblée générale à Varsovie les 12 et 13 septembre 2009, en présence du soussigné.

Fondation internationale pour la diffusion des oeuvres de J. Korczak :

Le soussigné a repris la présidence de cette fondation et a réuni son comité à Varsovie le 13 septembre 2009.

Nouvelle édition du « Droit de l'enfant au respect » : A l'occasion du 20^{ème} anniversaire de la convention internationale des droits de l'enfant, une édition de poche de ce texte phare de Korczak vient de sortir aux éditions Fabert à Paris, dans une nouvelle traduction de notre amie et membre du Comité Lydia Waleryszak, que nous félicitons chaudement pour ce travail important et qui fera date. Notre Association a été partie prenante à cette édition, en partenariat avec l'éditeur et nos collègues de l'Association française J. Korczak, et offrira un exemplaire de ce livre à chacun de ses membres.

Exposition Janusz Korczak à Strasbourg et Lyon : Dans le cadre du Concours national de la résistance et de la déportation 2009, les écoles de l'ORT à Strasbourg et à Lyon ont présenté, début 2009 l'exposition Korczak conçue par le musée Yad Layeled, en Israël, et fournie par nos soins.

Maroc : La traduction en arabe du livre de M. Ahmed Lamih « Janusz Korczak, l'éducation constitutionnelle » a été très bien accueillie au Maroc dans les milieux de l'enseignement. Notre Association essaie de promouvoir la diffusion du livre auprès des enseignants arabes-israéliens et palestiniens.



Remerciements

Sans la présence attentive de notre Comité et des contrôleurs aux comptes, dont la fidélité est à toute épreuve, et sans le travail quotidien et dévoué de notre secrétaire, Mme Miriam Dicker, notre mission n'aurait pu s'accomplir. Qu'ils en soient chaleureusement remerciés.

Nos remerciements vont aussi à celles et ceux qui nous ont soutenus cette année par leur travail et leurs conseils, en particulier Mmes Mireille Gansel et Colette Charlet et MM. Joël Dicker et Jean-Marc Martin du Theil qui nous appuient, chacune et chacun dans son domaine, avec autant d'efficacité que de gentillesse.

Enfin, le soutien financier de quelques uns nous permet de maintenir sans faiblir notre action. Bravo et merci à ceux de nos amis qui ont montré qu'ils apprécient notre travail par des dons dont la générosité n'a d'égale que la discrétion.

Daniel Halpérin
Président